



## TRABAJO, MOVILIDAD Y GÉNERO. TRAYECTORIAS FAMILIARES EN EL ESPACIO TRANSNACIONAL CHINO<sup>1</sup>

Amelia Sáiz López  
Universitat Autònoma de Barcelona

Sáiz López, A. (2015). Trabajo, movilidad y género. Trayectorias familiares en el espacio transnacional chino. In F. J. García Castaño, A. Megías Megías, & J. Ortega Torres (Eds.), *Actas del VIII Congreso sobre Migraciones Internacionales en España (Granada, 16-18 de septiembre de 2015)* (pp. S30/146–S30/156). Granada: Instituto de Migraciones.

<sup>1</sup> Investigación en el marco del proyecto de Investigación “Género, transnacionalismo y estrategias intergeneracionales de movilidad social”, dirigido por Laura Osos Casas. Ministerio de Ciencia e Innovación. CICYT I+D+I FEM2011-26210.  
Contacto: amelia.saiz@uab.cat

**L**a presencia china en España cuenta con más de una generación tanto desde el punto de vista familiar como migratorio. Existen familias de origen chino que integran a dos y tres generaciones de parientes que mantienen vínculos entre ellos a pesar de la separación geográfica de origen con destino, donde pueden residir y estar establecidos en diferentes ciudades de Europa, especialmente de la zona meridional y occidental. Dado que la migración china ya cuenta con varias décadas de historia,<sup>2</sup> el concepto de “generación migratoria” hace referencia al momento histórico concreto de la movilidad hacia Europa. A veces la pertenencia a una “generación familiar” corresponde a su equivalente migratorio, es decir, la primera generación de migrantes de una familia coincide con la primera generación histórica de migración, pero no siempre es así: los padres de las familias que se han instalado en el Estado español durante los primeros años del siglo XXI, componen la primera generación de migrantes de su familia, pero en este caso no se corresponde con la primera generación histórica migrante (Masdeu, 2014). Además de otras casuísticas --lugar de procedencia, actividad laboral, etc.--, la dinámica generacional --intersección de la pertenencia a la generación de la migración, familiar y cohorte demográfica<sup>3</sup>-- incide en la heterogeneidad del conjunto de personas de origen chino y sus descendientes residentes en el España.

La mayor parte de las personas de origen chino en el estado español procede del distrito de Qingtian, y de la vecina municipalidad de Wenzhou, ambas ubicaciones situadas en el sur de la provincia de Zhejiang. Por su relación con la migración a lo largo del siglo XX,<sup>4</sup> los qingtianeses han desarrollado una estrategia propia de movilidad social basada en la consecución del éxito económico en el extranjero (Li, 1999), un modelo sociocultural en el que se han socializado ya varias generaciones. Una de las estrategias económico-laborales más frecuentes para lograrlo es el establecimiento de empresas familiares, institución que aprovecha y utiliza los lazos familiares y coétnicos para su financiación, mantenimiento, consolidación y expansión. Esta pauta y modelo de migración permite profundizar en distintos aspectos que dotan de sentido a los procesos socioculturales actuales que incorpora la movilidad, puesto que las dinámicas familiares qingtianesas se llevan a cabo de manera transnacional, en un espacio que abarca más de un lugar, origen y destino -múltiple-, con presencia física de los miembros de una misma familia (Sáiz López, 2013). De esta manera, estudiar las trayectorias familiares sirve para analizar el fenómeno transnacional en un abordaje que integra más de una relación social (incluidas las económicas, simbólicas, políticas, etc.,) siendo la familiar la que da cuenta de todas las relaciones posibles en el campo social transnacional (Levitt y Glick Schiller, 2004). En este sentido, el presente trabajo tiene por objeto analizar a partir de estudios de caso, la lógica de las prácticas familiares y económicas para comprender las dinámicas de la movilidad en el contexto familiar como respuesta a la contingencia socioeconómica del espacio transnacional chino.

Se ha definido la movilidad como un recurso individual y colectivo (familiar) para desplegar habilidades y maximizar el potencial que conduce a la materialización de objetivos y expectativas prefijados (Sheller y Urry, 2006). En las investigaciones actuales se considera que la movilidad afecta tanto a los que se desplazan como a los que permanecen (Salazar y Smart, 2011; Glick Schiller y Salazar 2013), idea ya recogida en la aproximación de Brah (1997) sobre las implicaciones identitarias y sociales de la persistencia de diferentes diásporas en Reino Unido. En este sentido, la movilidad envuelve a un colectivo en un espacio transnacional, ya sea en calidad de personas “móviles” o de “móviles pasivos”. Ahora bien, en una cultura de migración familiar la decisión sobre la movilidad geográfica no siempre recae o es tomada por las personas que se desplazan. En la decisión de quién migra, cuándo, dónde y cómo, se contemplan diversas circunstancias que junto con los valores socioculturales, sustentan las distintas acciones acometidas con el objetivo de maximizar el proceso migratorio. En el caso chino, se ha constatado el peso de las jerarquías familiar y de género en todo el proceso migratorio (Sáiz López, 2013), categorías que tampoco podemos olvidar a la hora de estudiar la movilidad qingtianesa.

<sup>2</sup> Pese a que la migración de Qingtian se remonta a principios del siglo XX, no será hasta la década de 1980 que podemos hablar de instalación en España de familias chinas de origen chino.

<sup>3</sup> La combinación de estas tres dimensiones de la generación permite distinguir analíticamente la diversidad de posiciones y de valores culturales de los y las integrantes de lo que se denomina “segunda generación” (Rumbaut, 2004).

<sup>4</sup> Para una visión histórica de la migración qingtianesa a Europa véase Beltrán Antolín, 2003.

Desde finales de la década de 1980, la familia pasa a ocupar una posición central en el análisis del estudio de las migraciones (Boyd, 1989). A pesar de la diversidad de aproximaciones y perspectivas, el gran volumen de estudios sobre migración realizados durante las décadas de 1990 y 2000 que se centran en la familia, confirman la centralidad de esta institución en la migración económica. En el caso chino, las dinámicas familiares operan en un nivel multi-desterritorializado, en un espacio que de manera simultánea conecta a integrantes de una familia y/o comunidad ubicados en distintas localizaciones de distintos Estados-nación. Algunas se han categorizado como *hogares transnacionales*, definidos como aquellos en los que se superponen los vínculos familiares nucleares y extensos simultáneamente en varios países, y *empresas familiares transnacionales*, negocios familiares que en el proceso productivo y/o financiero incorpora a los familiares residentes en más de una nación (Sáiz López, 2013).

La centralidad de la familia qingtianesa en la cultura y prácticas migratorias de la zona conlleva que el estudio de sus trayectorias proporcione un marco de análisis para entender y comprender el fenómeno transnacional desde la perspectiva de las personas que la componen y dan forma a las múltiples relaciones sociales que traspasan las fronteras nacionales<sup>5</sup> (Levitt y Glick Schiller, 2004). Con este objetivo, la presente comunicación analiza las trayectorias familiares clasificadas en función de la finalidad de las distintas movilidades de sus integrantes en el espacio transnacional.<sup>6</sup> Para ello, dentro de una trayectoria migratoria familiar concreta distinguiremos los itinerarios seguidos por 1) Limei, mujer de 38 años, casada con tres hijos que tras 18 años en España decide regresar a su lugar de origen en 2012; 2) su hermano; 3) su hermana; y 4) sus padres. La elección de esta familia como estudio de caso sobre la movilidad qingtianesa obedece a que en sus itinerarios registra una gran diversidad de las trayectorias desarrolladas por el colectivo hasta el momento, donde se “movilizan” los recursos y los saberes adquiridos por la familia transnacional. Con el fin de observar el efecto de género en la movilidad, seguiremos también, pero a distancia, la trayectoria de Wang,<sup>7</sup> varón casado y con un hijo adolescente, segundo hijo de una familia migrante.

La comunicación se divide en tres partes fundamentales. A través de las trayectorias laborales y económicas de Limei y de Wang (primera parte) y de las trayectorias familiares (segunda parte) comprobaremos cómo la consolidación del modelo de movilidad china fortalece el espacio social transnacional, favoreciendo una diversidad de movilidades en el espacio transnacional qingtianes (tercera parte). En la conclusión se destacan los rasgos característicos de las dinámicas de la familia transnacional.

## 1. TRAYECTORIAS ECONÓMICAS Y LABORALES

La cultura migratoria del *qiaoxiang*<sup>8</sup> se ha desarrollado a lo largo del siglo XX mediante la salida de hombres y mujeres del distrito hacia múltiples destinos concentrados especialmente en Europa.<sup>9</sup> La pertenencia a una clase social u otra no ha sido determinante en las posibilidades migratorias de los qingtianeses. Solamente las familias carentes de un mínimo de capital social y económico son las que no han accedido a los recursos, tanto en origen como en los distintos destinos europeos, necesarios para seguir el itinerario de la movilidad social.<sup>10</sup> La organización social de la comarca ha experimentado una suerte de “replicación” en destino, habida cuenta de la importancia de las redes familiares y coétnicas

<sup>5</sup> El paradigma de las movilidades señala que todos los lugares están vinculados a través de capas finas de conexión, poniendo en cuestión las imágenes del territorio en tanto contendedor geográfico fijado así como se cuestiona las lógicas escalares (Sheller y Urry, 2006).

<sup>6</sup> Los datos aquí utilizados para ilustrar las trayectorias de esta familia, provienen del trabajo de campo realizado por Irene Masdeu Torruella.

<sup>7</sup> Tanto este nombre como el de Limei son ficticios.

<sup>8</sup> Nombre en chino que designa a las comarcas especializadas en la migración internacional.

<sup>9</sup> “No es que quería irme a España. En Qingtian, la gente desde pequeña está influida por la idea de irse del país. A la hora de querer irme, no sabía a dónde, no sabía que marcharía a España. Es que mucha gente de Qingtian, de Zhejiang, desde hace mucho tiempo vive fuera de China. Como mi abuelo paterno, que se marchó a Taiwán en el 17 [1917]...” (Wang).

<sup>10</sup> “Poco importa. Allí se ve el extranjero como el lugar para vivir mejor. Esa visión está presente desde la infancia. Así que iba al cole pensando en que de mayor me marcharía... y luego llegó la oportunidad, porque mi hermana mayor marchó a España” (Wang).

que facilitan la migración individual y colectiva. Estas incluyen las condiciones de entrada (regular o irregularmente) en los países y el acceso al mercado laboral e inmobiliario en destino, principalmente.

Limei es la mayor de tres hermanas; con la mediana se lleva cuatro años de diferencia y con el más pequeño cinco. En 1997, con 20 años, llega a España para vivir con sus tíos, es decir, gracias a ellos pudo entrar regularmente en el país mediante la modalidad legal de la reagrupación familiar. Durante tres años trabaja cosiendo ropa en Santa Coloma de Gramanet, una localidad del área metropolitana de Barcelona. En ese tiempo, buena parte de la población china residente en esa ciudad trabajaba en talleres de confección, abasteciendo de trajes, camisas, pantalones y blusas a uno de los centros de pronto moda más importante de Europa sito en una localidad vecina de Badalona. Gran parte de los talleres de confección estaban en manos de empleadores de origen chino, quienes reclutaban mano de obra china directamente en Qingtian y alrededores, o en ciudades españolas y/o europeas. Esta actividad laboral, muy diezmada en la actualidad debido a la deslocalización y fuerte competencia de China en este sector, suponía un escalón – en tanto primera fase de acumulación de capital económico en la fundación y consolidación de un negocio propio. Es decir, buena parte del dinero ganado en la confección se ahorraba para su inversión en la puesta en marcha de empresas familiares (Beltrán y Sáiz, 2009).

Limei conoció a su marido en España, quien llegó con 19 años. Después de casarse establecieron su primera empresa familiar:

...Entonces no teníamos dinero, porque acabábamos de casarnos, no cobrábamos mucho y cuando podíamos, envíábamos dinero a nuestra familia en China. Lo poco que nos quedaba lo necesitábamos para nosotros, así que no nos quedaba nada. Por tanto, pedimos dinero desde China para abrir el bazar.

La circulación económica transnacional de capital que sugiere la cita, combina la remesa monetaria hacia el lugar de origen para la familia extensa -familia natal de ambos cónyuges-, con la inversión para la empresa familiar nuclear establecida en destino. Así pues, el espacio económico transnacional (re)distribuye y ordena los flujos económicos en función de las necesidades de los y las integrantes de las redes étnicas compuestas por familiares, parientes, amigo/as y paisano/as en cada momento y contexto concreto, dada la participación de alguno o de varios de estos actores en la financiación de las empresas familiares. Financiación que también cubre los proyectos empresariales fracasados. La circulación económica trasnacional de capital proporciona un recurso financiero de las empresas familiares chinas que potencia la movilidad social ascendente (Beltrán y Sáiz, 2009).

Varios años más tarde, reagrupó a su hermano pequeño, quien también se casó con una mujer china en España. Esta nueva familia también inicia su propio itinerario empresarial con un restaurante del que también es socia la hermana mayor. Así, la ayuda económica recibida por la familia (concretamente de las madres de ella y de su marido), se hace extensible a esta nueva unidad empresarial, en este caso mediante la participación económica de Limei. Mientras tanto, la hermana mediana se casa en Qingtian con un paisano emigrado en Holanda, el lugar donde han establecido su restaurante (empresa familiar). La circulación económica trasnacional de capital combina lazos familiares nucleares y extensos para maximizar los recursos financieros y humanos de la empresa, capital social trasnacional fundamental en las movilidades (geográficas, empresariales, sociales) qingtianesas.

Los restaurantes de comida china han constituido el nicho étnico<sup>11</sup> por excelencia durante un cuarto de siglo para las personas de origen chino. Posteriormente el negocio familiar chino desarrolla otras actividades comerciales. El comercio al por mayor y al por menor, junto a empresas de importación y exportación, principalmente de ropa, pero también de todo tipo de objetos de regalo y para el hogar, así como de zapatos y marroquinería, se convirtieron en las actividades económicas más importantes como alternativa a la saturación de la restauración china. Debido a la evolución del nicho étnico, bazares y restaurantes constituyen dos de los negocios más emblemáticos de los y las qingtianesas en España.

---

<sup>11</sup>Sectores y líneas concretas de actividad económica donde sobresale la propiedad, control o concentración de fuerza de trabajo de un determinado grupo étnico en una sociedad.

Significativamente, ambos coinciden con el medio de inserción económica de la familia de Limei al mercado laboral español.

Tras varios años de bonanza económica española, la crisis ha afectado al empleo y actividades económicas de las personas residentes en el país. También a los y las qingtianesas. Pese a ello, el colectivo chino sigue manteniendo elevados porcentajes de afiliación por cuenta propia en la Seguridad Social, el 48,7% de los trabajadores en 2014.<sup>12</sup> Un indicador de la consolidación de su modelo de empresariado, para algunos la única vía de acceso al mercado laboral en España.<sup>13</sup>

La crisis económica sí que ha tendido efectos en la trayectoria de Limei. Para ella ha supuesto un cambio de ciudad, de país y de negocio.

Pero el propietario [del local del Bazar] no se portó nada bien. Nos dio el local de alquiler, pero luego en los peores momentos de la crisis, no aceptó rebajar el precio del alquiler. Abrimos el local en el 2004...hasta el 2010, cuando la crisis empeoró, no me atreví a hablar con los propietarios, porque eran personas mayores y pensaba que no nos entenderíamos con el idioma. Así que no les pedí nada (...)

Con el paso del tiempo y el peso del balance financiero negativo (más gastos que ingresos), Limei se decide a pedir una reducción en el alquiler mensual porque sabe que en esta etapa de la crisis, está siendo una práctica habitual entre propietarios de locales y pisos. Sin embargo, dueños e inquilinos no llegan a un acuerdo y, ante la imposibilidad de afrontar los costes del bazar, deciden volver a Qingtian.

Así que cerramos y me vine a China...estaba muy enfadada, porque estuvimos con ellos de alquiler unos 10 años...y con la crisis, lo normal es negociar un precio más adaptado a la realidad, no queríamos traspasarlo, sólo queríamos vivir con ello. Mis hijos estaban escolarizados allí. Pero como no nos dejaron, me enfadé mucho. Por eso volví a China. Pero nunca nos lo habíamos planteado.

En octubre de 2012 llega a China.<sup>14</sup> Tras seis meses de descanso en casa de los suegros, Limei abre un nuevo negocio en la capital de la comarca. En esta ocasión recibirá dinero de “Mi madre, mi padre, su madre y su padre, su hermana, todos nos prestaron dinero para poder abrir esta tienda.” Una cafetería–panadería, con sabor y productos de estilo occidental.

Después, en julio del año pasado abrimos un local. A mí me gusta mucho comer pan, porque comía mucho pan en España. Y me parece un alimento muy sano, muy limpio. No sabía si iba a ganar dinero con ello o no, de todos modos a mí me gusta comerlo y me gusta ese alimento.

En la actualidad Limei ya ha abierto un segundo local en la misma ciudad, una muestra del éxito de su propuesta comercial en su lugar de origen tras el periplo europeo. Éxito que incide en su trayectoria socialmente ascendente, y a diferencia de etapas anteriores, se completa en el lugar de origen. La trayectoria de Limei sigue un itinerario pluridireccional movilizando recursos y símbolos que codifican la movilidad social actual para los y las qingtianesas.<sup>15</sup> En este proceso, hay que destacar la adecuación

---

<sup>12</sup> Datos del boletín *Afiliación de Extranjeros a la Seguridad Social*. Para un análisis más exhaustivo y pormenorizado del efecto de la crisis en la actividad económico y laboral de las personas de origen chino véase Beltrán y Sáiz, 2015.

<sup>13</sup> “...es que después de más de 20 años aquí ya sabes que es imposible, antes era poco a poco conseguir abrir un negocio...abrir un local, pero ahora con la crisis...en cualquier sector está difícil...porque...todos estamos sin dinero. La crisis, como nosotros, abrimos un local cualquiera, pedimos un préstamo, y no sé en cuántos años podremos devolver ese dinero. Son todo pérdidas (...) Subsistiendo, es decir, tenemos que pensar en la manera para seguir adelante. No tenemos otra perspectiva más amplia. A muchos no les queda otra que abrir un local, porque no se encuentra trabajo. Antes una pareja ganaba 1.000 euros cada uno, eran 2.000 euros de ingresos....y claro, si no hay trabajo, no encuentras trabajo, así que no queda más remedio que abrir un negocio. Por lo menos al abrir un negocio se soluciona la situación laboral de los dos...igual que nosotros, nos decían “ay, está mal la economía”, pues a pesar de todo abrimos un local, pedimos un préstamo que luego devolveríamos con el negocio, pero como no iba bien...aún lo tenemos pendiente (Wang)

<sup>14</sup> La movilidad ha sido una estrategia para una mayor rentabilización de la empresa familiar. En el Estado español hemos sido testigos de períodos de dispersión geográfica de la población de origen chino coincidente con la diversificación comercial de sus negocios: la primera que tiene por objeto incrementar la cuota de mercado del restaurante en la década 1980, la segunda -en los 2000- correspondiente a la expansión de los bazares por el territorio español, y la última, entre 2010-2014, en la que las familias chinas supone en el recambio generacional por excelencia de los bares autóctonos (Beltrán y Sáiz, 2013)

<sup>15</sup> Sin embargo Wang ya no considera una vuelta porque “...la gente como yo (...) llegamos con veinte años y pico y ya han pasado más de veinte años...es decir, hemos vivido más tiempo en España que en China. No tenemos la misma perspectiva, (continuación de la nota al pie)

del recurso étnico en la empresa familiar. Si el restaurante ha supuesto el significante emblemático de “la comercialización de lo chino” en España, en Qingtian esta categoría está inscrita en el producto directamente traído de los distintos países europeos en los que residen los originarios y descendientes del *qiaoxiang*; productos que forman parte del paisaje urbano y doméstico del lugar cuyo consumo denota un estilo de vida moderno. De esta manera, los y las qingtianenses participan en las prácticas sociales que identifican a la población china urbana actual como ciudadanos/as del mundo global, gracias a su espacio social transnacional.<sup>16</sup>

Si la cultura migratoria de Qingtian se ha cimentado en el éxito económico de sus nativos en Europa durante el siglo XX, en el tercer milenio la comarca china se vislumbra como un territorio más para materializar esta aspiración, reforzando y fortaleciendo todos los posibles vértices del espacio transnacional y la movilidad como uno de los recursos paradigmáticos de esta población para llevar a cabo sus proyectos empresariales. El espacio transnacional ha ampliado y fortalecido el territorio económico, la movilidad lo refuerza. Ambos constituyen los elementos más característicos y longevos de la movilidad social ascendente de las personas originarias de esta comarca de la provincia de Zhejiang.

## 2. TRAYECTORIAS REPRODUCTIVAS

La empresa familiar china se caracteriza por la superposición del ciclo familiar y el empresarial, una cualidad que obliga a desplegar acciones para simultanear las dimensiones productivas y reproductivas del proyecto empresarial. De esta manera, tanto los hogares como las empresas familiares transnacionales chinas tienen en común la transnacionalización del trabajo reproductivo, fundamentalmente el cuidado de los hijos e hijas menores, bien sea en la primera infancia o en edad escolar.<sup>17</sup> En la actualidad el número de hijos e hijas nacidas en España va creciendo.<sup>18</sup> Sin embargo, el incremento de los nacimientos no ha agotado la persistente crianza en Qingtian, una estrategia reproductiva que permite liberar a los padres y madres del tiempo dedicado a la asistencia de los descendientes para dedicarse enteramente al trabajo productivo en destino (Sáiz López, 2012).<sup>19</sup>

La trayectoria familiar de Limei presenta otra pauta reproductiva que también implica a la familia extensa. A la reagrupación de su hermano menor para su inserción laboral en España, hay que añadir la que años más tarde solicitará para su madre. El padre viene con visado desde Holanda, país de residencia de la hija mediana, y posteriormente obtendrá su permiso de residencia en el Estado español.

Mis padres...mi padre llegó como turista a Holanda, luego se fue a España. Y tramité la reagrupación familiar para que se viniera de China a España. Así cuidaría de mis hijos. (...) Mi madre [llegó a España]...cuando nació mi hijo, hace unos 5-6 años...después de que naciera mi hijo...porque yo sola no podía ocuparme de él. (...) Mi madre sí [tiene la residencia española], mi padre vino con el pasaporte, (...). Mi padre la consiguió más tarde. Porque mi madre ya tenía el NIE.

Como sugiere la cita, la reagrupación familiar es intergeneracional, y se ha llevado a cabo por filiación femenina. Son las mujeres de la familia natal las que han iniciado la cadena migratoria del resto de parientes, residentes en España.<sup>20</sup> Al igual que muchas mujeres chinas, Limei es más empresaria que

---

ellos [ la generación de los padres] llegaron aquí con más de 60 años y se quedaron unos diez años, así que han conservado una raíces muy profundas de su tierra...mientras que nosotros aquí..después de más de veinte años, habiendo llegado con veinte años, nuestra casa está aquí.”

<sup>16</sup> Para una análisis sobre la circulación de los objetos en el espacio transnacional qingtianense véase Masdeu Torruella, 2014

<sup>17</sup> Una de las características que comparte con las estrategias reproductivas de las familias migrantes en el interior del país.

<sup>18</sup> Para 2013, el boletín de “Extranjeros residentes en España” del Ministerio de Empleo y Seguridad Social contabiliza 23.493 nacidos en el país, es decir, el 25,7% del conjunto de los residentes chinos.

<sup>19</sup> En la actualidad el trabajo de cuidados incluye la atención a las personas mayores, padres y madres de los redientes chinos en el estado español, hayan sido migrantes o no. La estrategia reproductiva en este caso también implica la movilidad humana, o bien los padres y las madres viajan a España, o bien se desplazan a origen los hijos e hijas de los residentes en Qingtian. Dado que se trata de un fenómeno incipiente, aunque gradualmente creciente, aún no se han realizado estudios pormenorizados de las dinámicas concretas de la movilidad familiar con esta finalidad.

<sup>20</sup> El caso de Wang es diferente, vino desde Bélgica y en 1994 consiguió permiso de trabajo en España. Aquí ya estaba la hermana mayor, la hermana pequeña siempre permaneció en China y los padres han pasado varios años en España (continuación de la nota al pie)

madre, es decir, dedica la mayor parte de su tiempo al negocio. La disponibilidad laboral es un bien preciado para las madres y padres de la empresa familiar y adquiere un peso específico en la movilidad familiar. Así, en la decisión de regresar a Qingtian, Limei no ha olvidado que:

...y aquí en China mis suegros tienen casa, coche. (...) No hace falta que estén a cargo nuestro. Así que podemos ocuparnos de nuestros hijos. En realidad, estamos tranquilos desde que hemos vuelto a China... al volver, estuvimos viviendo en casa de sus padres unos seis meses, los hijos iban a la escuela.

Esta estrategia reproductiva es impensable sin la implicación intergeneracional de la familia extensa. Los padres, y sobre todo las madres, de uno u otro cónyuge participan y contribuyen al éxito del negocio de sus hijos e hijas pues se encargan de uno de los pilares de la empresa familiar, el trabajo reproductivo, liberando a los cónyuges de esta tarea para dedicarse intensamente a mantener y consolidar sus negocios. Obsérvese que los hijos de Limei están todos en edad escolar, así su cuidado y educación está a cargo de las instituciones familiar (extensa) y educativa, ambas responsables de la socialización.<sup>21</sup>

Aunque Limei ya no vive en España sus padres permanecen para completar el trabajo reproductivo de la empresa familiar del segundo hijo que aún reside en el país:

Ellos también querían volver a China... Pero si regresaban no volverían a marcharse de China. Se quedaron por los hijos de mi hermano, esperarán unos tres años a que crezcan los nietos para volver.<sup>22</sup>

En suma, el capital social se duplica en el espacio transnacional qingtianes y maximiza los recursos productivos de sus “residentes” habilitando estrategias reproductivas en varias ubicaciones, multiplicando las opciones para la movilidad social familiar. Estrategias de acción multilocal que se rigen por la misma lógica empresarial de la diversificación de inversiones y en los negocios de los y las emprendedoras que han ido estableciendo durante años en el territorio español.

### 3. OTRAS MOVILIDADES DE LA FAMILIA TRASNACIONAL

La circulación de personas, objetos, capitales y tecnologías característica del capitalismo en su fase actual redonda en la múltiple variedad de movimientos que caracteriza a la geografía transnacional. El gran desarrollo de las tecnologías de la comunicación y de la información junto a la proliferación y el abaratamiento de los medios de transporte han facilitado un crecimiento exponencial de los desplazamientos. Así, en las relaciones familiares transnacionales de los y las qingtianes se observan, cada vez con más frecuencia, tránsitos que traspasan los límites de los itinerarios descritos, aunque su objeto esté vinculado a la satisfacción de alguna necesidad familiar.

Nos referimos a los viajes que se emprenden con una finalidad concreta de naturaleza diversa. Por ejemplo,

En julio del año pasado [el marido] tuvo que renovar su tarjeta de residencia. Salieron [el marido y el hijo pequeño] en mayo y se quedaron en España un mes y pico. Después volvieron a China, una vez tramitado el permiso de residencia<sup>23</sup>.

La voluntad de actualizar los requisitos administrativos que vincula a las personas a un territorio sugiere una relación permanente con España en tanto demarcación del espacio transnacional. Y como residentes de esta geografía simbólico-espacial, se cumple con las formalidades (trans)nacionales para no renunciar a recursos presentes y futuros de la familia. La lógica de la acumulación propia del negocio familiar (Beltrán y Sáiz, 2009) se hace extensible a los distintos ámbitos de lo social.

---

reagrupados por la hermana mayor. Recientemente han vuelto a China por problemas de salud del padre: “En Hangzhou hizo seguimiento médico y ahora está bien (...) Creo que se quedan en China. Porque los chinos tenemos esa idea de que cuando te haces mayor vuelves. Lo mejor es volver a tu tierra natal.”

<sup>21</sup> Los hijos e hijas de las familias de origen qingtianes residentes en España combinan su socialización con el sistema educativo del Estado español.

<sup>22</sup> Es fácil suponer que los padres de Limei -cuyo trabajo reproductivo aún no ha finalizado- y de Wang pertenecen a la misma generación demográfica, a la de las personas que vuelven a su tierra para descansar en paz.

<sup>23</sup>En los últimos años la política del gobierno chino para con sus migrantes internacionales ha cambiado reconociendo los derechos de ciudadanía de los residentes fuera del país, por lo que los que tengan pasaporte chino también pueden acceder al carnet nacional, motivo por el que también se viaja a China.

A la “movilidad administrativa” podemos añadir “la sanitaria”. Es el caso de Wang y su familia. Los padres, tras años de residencia en España combinada con estancias prolongadas en Qingitan, han decidido regresar definitivamente por motivos de salud del padre. Wang ha viajado en el último año para visitarlo tras sufrir un ataque diagnosticado como grave, no para cuidar de ellos, trabajo del que se encarga la hermana pequeña que permaneció en origen. Los padres de Wang, pertenecientes a la primera generación de migrantes, ejemplifican un caso de retorno de corte clásico en un contexto en el que las condiciones actuales invitan a reformular los términos para nombrar y describir la pluridireccionalidad de la(s) movilidad(es) (Masdeu Torruella, 2014).<sup>24</sup>

El conjunto de tránsitos posibles por el corredor transnacional abarca todo tipo de actividades, siendo las más comunes las visitas en ambas direcciones para participar en los diversos ritos que permiten mantener los vínculos familiares transnacionales (funerales, bodas, celebraciones de cumpleaños y de año nuevo, etc.); viajes destinados a conocer China o España y para realizar prospecciones de mercado de futuras inversiones y negocios en ambos países y realizar la compra de bienes inmuebles; y estancias destinadas al estudio de la lengua china entre otros. Este tipo de movilidad se caracteriza por ser de carácter más temporal que las relacionadas con las trayectorias laborales y reproductivas, y han generado un estructura productiva en Qingtian destinadas a satisfacer las necesidades transnacionales de su población como son la instauración y gestión de centros educativos que acogen a hijos e hijas de migrantes en España, o academias de lengua china para enseñar a los niños y niñas escolarizados en el Estado español, así como las asesorías y consultorías que tramitan documentación necesaria en ambos lados, algunas de ellas también empresas familiares con delegaciones en ambos países.

En definitiva, Qingtian ha producido un modelo de desarrollo económico basado en la(s) movilidad(es) de personas y de capitales (económico, social y simbólico) vehiculadas por las relaciones familiares y coétnicas y adaptables al contexto transnacional.

#### 4. CONCLUSIÓN: GÉNERO Y MOVILIDAD

El entramado sociolaboral transnacional de los y las qingtianenses muestra una lógica colectiva de la movilidad que busca favorecer las situaciones económico-sociales de todas las personas que lo integran, desplegando una serie de acciones y estrategias orientadas a la maximización de los recursos y capitales puestos en juego.

Así, los relatos de Limei y de Wang son ejemplos de la articulación de lo laboral y de lo familiar en sus trayectorias de movilidad, especialmente geográfica y social. En ellas, la cadena migratoria familiar ocupa un lugar central y opera combinando los criterios de oportunidad, entendida como el momento en el que se puede abordar alguna de las acciones tendentes a la consecución de los objetivos familiares, por un lado, y el orden ocupado en la fatria, por otro. Así, Wang, -segundo de los tres hijos- es reagrupado por su hermana mayor, mientras que Limei -la hija mayor- reagrupa a su hermano pequeño. Ambas familias han activado la cadena migratoria de manera similar, utilizando al hermano/a que está en mejores condiciones para facilitar la llegada de otros miembros de la familia extensa. En este sentido no es el género sino la posición ocupada en el seno familiar la que incide en las obligaciones de solidaridad familiar. Sin embargo, en estos dos casos (coincidentes en la estructura familiar: el hijo en posición intermedia con relación a sus hermanas), son las mujeres de ambas familias las referentes de las reagrupaciones familiares intergeneracionales, dado que su posición como hermanas mayores (criterio de la edad) resulta la variable decisiva en la llegada escalonada del padre, la madre de Limei y los hermanos, como Wang. Es decir, aunque la mujer inicie la migración, los itinerarios de otras familias no permiten concluir que el género sea una variable decisiva en la movilidad familiar, como sí lo es la edad, lo que sugiere que la cadena familiar es de uso colectivo, una estrategia que se sirve de la mejor posición y/o ubicación de cada uno de sus miembros en beneficio de la movilidad social de toda la familia.

---

<sup>24</sup> Informantes en un buen estado de salud afirman aprovechar los viajes a Qingtian también para realizar revisiones médicas, si no es el motivo principal.

De acuerdo con la información facilitada por 1@ informantes, las trayectorias vinculadas al ámbito productivo y económico, tampoco parecen privilegiar a los hombres sobre las mujeres y viceversa. Según muestra el caso de Limei, las decisiones sobre la localización de la empresa familiar y la movilidad familiar son conjuntas, producto de una evaluación pormenorizada de los recursos sociales y económicos disponibles a lo largo del continuum transnacional, con una lógica que aplica la puesta en práctica de estrategias productivas como la diversificación y la acumulación.

Sin embargo, hemos visto de manera concluyente que el ámbito reproductivo, pese a que la estrategia diseñada puede ser conjunta, su gestión está en manos de las mujeres que ponen en marcha la cadena de cuidados con el fin de que las madres concilien y sean también artífices de la movilidad social familiar. La “movilización” de las abuelas para la realización del trabajo reproductivo transnacional en España implicaba la movilidad de los y las infantes nacidas en el Estado español. Con el tiempo, tal y como muestra el caso de Limei para la actualidad, supone también la movilidad de los abuelos. Como se ha dicho, por el momento y de manera generalizada este trabajo no incluye los cuidados de las personas mayores.

De todos modos, las familias estudiadas para este proyecto presentan un patrón común en relación con la previsión del cuidado de sus padres. Se trata de familias generacionalmente afines a las de Wang y Limei en las cuales han migrado todos los hermanos salvo la pequeña, “móvil pasiva” que permanece en origen junto con los padres y su trayectoria queda íntimamente ligada a vivir próxima a la residencia paterna, lo que en ocasiones condiciona las posibilidades de matrimonio de las mujeres, limitando su movilidad. En el caso de que esta opción no sea posible, como es el caso de la familia de Limei, comienza a perfilarse la movilización de los y las abuelas al lugar de residencia de hijo/as y nietos/as.

Si la primera migración de Qingtian hacia Europa era temporal y masculina, cien años después la transnacionalidad ha diseñado un modelo de movilidad social familiar y multilocalizado en el que toda las personas se movilizan –sin importar el género, la edad o la generación- y a diferencia del pasado donde había una división espacial del trabajo productivo en destino, reproductivo en origen, se han duplicado las ubicaciones de la empresa familiar, a la vez que se ha experimentado un crecimiento y una diversificación de la funcionalidad de los tránsitos transnacionales. La(s) movilidad(es), por tanto, sigue siendo un gran recurso para el desarrollo económico y social de los y las qingtianenses.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Beltrán Antolín, J. (2003). *Los ocho inmortales cruzan el mar. Chinos en Extremo Occidente*. Barcelona: Edicions Bellaterra.
- Beltrán Antolín, J. y Sáiz López, A. (2009). *Empresariado asiático en España* (Interrogar la actualidad. Serie Asia). Barcelona: Fundación CIDOB.
- Beltrán Antolín, J. y Sáiz López, A. (2013). Del restaurante chino al bar autóctono. Evolución del empresariado de origen chino en España y su compleja relación con la etnicidad. En M. Barros Nock y H. Valenzuela García (eds.). *Retos y estrategias del empresariado étnico. Estudios de caso de empresarios latinos en los Estados Unidos y empresarios inmigrantes en España* (pp. 85-108). México, D.F: Publicaciones de la Casa Chata, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS).
- Beltrán Antolín, J. y Sáiz López, A. (2015). A contracorriente. Trabajadores y empresarios chinos en España ante la crisis económica (2007-2013) *Migraciones*, 37.
- Brah, A. (1997). *Cartographies of Diaspora: Contesting Identities*. London: Routledge.
- Boyd, M. (1989). Family and personal networks in international migration: recent developments and new agendas. *International Migration Review*, 23(3), 638-670.
- Glick Schiller, N. y Salazar, N.B. (2013). Regimes of Mobility across the Globe. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 39(2), 183-200.
- Levitt, P. y Glick Schiller, N. (2004). Perspectivas internacionales sobre migración: conceptualizar la simultaneidad. *Migración y desarrollo*, 3, 60-91.
- Li M.H. (1999). To Get Rich Quickly in Europe?. Reflections on Migration Motivation in Wenzhou. En F. Pieke y H. Malle (eds.). *Internal and International Migration: Chinese Perspectives* (pp. 181-198). Richmond: Curzon.

- Masdeu Torruellas, I. (2014). *Mobilities and embodied transnational practices: An ethnography of return(s) and other intersections between China and Spain*. Tesis Doctoral, Universidad Autónoma de Barcelona.
- Rumbaut, R.G. (2004). Ages, Life Stages, and Generational Cohorts: Decomposing the Immigrant First and Second Generations in the United States. *International Migration Review*, 38, 1160-1205.
- Sáiz López, A. (2012). Transnationalism, motherhood, and entrepreneurship: Chinese women in Spain. En M.T. Segal, E.N.L Chow y V. Demos (eds.). *Social Production and Reproduction at the Interface of Public and Private Spheres* (Advances in Gender Research, 16) (pp. 39-59). Bingley: Emerald.
- Sáiz López, A. (2013). Gender, Development and Asian migration in Spain: the Chinese case. En L. Oso y N. Ribas-Mateos (eds.). *The International Handbook on Gender, Migration and Transnationalism: Global and Development Perspectives*, (pp.165-184) Northampton: Edward Elgar.
- Salazar, N. B. y Smart, A. (2011). Introduction: Anthropological Takes on (Im)Mobility. *Identities: Global Studies in Culture and Power*, 18(6), i-ix.
- Sheller, M. y Urry, J. (2014). El nuevo paradigma de las movilidades. En N. Ribas-Mateo y S. Laíz (eds.) *Movilidades adolescentes. Elementos teóricos emergentes en la ruta entre Marruecos y Europa* (pp. 63-101). Barcelona: Edicions Bellaterra.